

et la capitalisation, entre les personnes, les familles et les compagnies, entre les patrons, les employés et les dépendants, entre le capital, le travail et le droit vital des citoyens sans travail ou capital.

Tout ceci peut se faire ici, par nous-mêmes, dans les limites de la constitution actuelle, par les ministres et députés actuels, sans nouvelle élection, sans nouveaux ministères, sans nouvelles institutions.

Monsieur l'Orateur, j'entendais les conservateurs soulever toutes sortes de questions, faire toutes sortes de protestations, mais ils n'ont apporté aucune solution. C'est la raison pour laquelle nous ne voterons pas pour cette motion, parce que nous n'approuvons pas la logique des conservateurs dans cette affaire. S'il leur arrivait de reprendre les rênes du pouvoir, ils y reviendraient avec les mêmes outils, les mêmes arguments, les mêmes moyens et cela entraînerait les mêmes résultats: l'insuccès, le déséquilibre national que nous connaissons présentement et les culbutes que nous avons vues dernièrement.

Avant de terminer, je propose, appuyé par l'honorable député de Chapeau (M. Laprise):

Que la motion soit amendée en y ajoutant immédiatement après le mot «approuvé» les mots suivants entre deux virgules: , sur division, .

• (8.40 p.m.)

[Traduction]

M. l'Orateur: Je vais donner lecture de la motion proposée par le député de Compton-Frontenac. Les députés voudront peut-être en discuter du point de vue de la procédure. Voici l'amendement:

[Français]

Que la motion soit amendée en y ajoutant immédiatement après le mot «approuvé» les mots suivants entre deux virgules: , sur division, .

[Traduction]

L'hon. M. Starr: Monsieur l'Orateur, puis-je demander au député qui a proposé l'amendement s'il en a des exemplaires en anglais?

[Français]

M. Latulippe: Monsieur l'Orateur, je n'en ai pas en anglais; il faudrait en faire imprimer.

[Traduction]

M. l'Orateur: A l'ordre. Je pourrais peut-être donner à nouveau lecture de l'amendement en français. Si les députés veulent bien écouter l'interprétation en anglais, cela pourrait leur permettre de se faire une opinion.

[Français]

Que la motion soit amendée en y ajoutant immédiatement après le mot «approuvé» les mots suivants entre deux virgules: , sur division, .

[M. Latulippe.]

[Traduction]

M. Nielsen: Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement à propos de la légitimité de la motion. L'amendement propose que la Chambre renonce à son droit de se prononcer. Un nombre suffisant de tentatives ont été faites la semaine dernière pour abolir les droits de la Chambre des communes. L'amendement, dans sa forme actuelle, priverait les députés du droit de se prononcer. Il me paraît donc tout à fait inadmissible.

L'hon. M. Starr: Si j'ai bien entendu, monsieur l'Orateur, le mot *approved* est dans la motion. Toutefois, lorsque j'ai pris connaissance de la motion même, ce mot n'y apparaissait pas.

[Français]

M. Langlois: Monsieur l'Orateur, peut-être qu'en lisant toute la motion, on éclaircirait la situation. Dans la motion française, nous avons le mot «approuvé», et notre amendement a trait à la copie française.

Une fois amendée, la motion se lirait ainsi:

Que la Chambre ne considère pas son vote du 19 février lors de la troisième lecture du bill C-193, qui avait été approuvé, sur division, à toutes les étapes antérieures, comme un vote de défiance à l'endroit du gouvernement.

Peut-être que cela pourra éclairer le député d'Ontario (M. Starr) et les autres députés, parce que dans la version française, nous avons le mot «approuvé».

M. Graftey: Cela veut dire que vous êtes gêné.

[Traduction]

L'hon. M. Starr: Vu la confusion dans laquelle nous sommes au sujet de cet amendement, monsieur l'Orateur, nous devrions avoir des exemplaires en anglais pour trancher la question en toute connaissance de cause.

M. Knowles: Monsieur l'Orateur, que nous recevions ou non des exemplaires anglais de l'amendement, Votre Honneur voudrait-il jeter un coup d'œil à l'amendement français. Si je comprends bien, il a pour but d'insérer les mots «sur division» dans la partie de la motion où il est dit que le bill n° C-193 a été adopté à toutes les étapes précédentes.

M. Langlois: Sur division.

M. Knowles: C'est justement parce que les mots «sur division» ont des significations